

Разъяснение прав обвиняемому в соответствии с § 136 абз. 1 StPO, §§ 70a, 70b, 109 абз. 1 JGG

У Вас имеются следующие права:

- 1 В соответствии с законом Вы можете самостоятельно решить, сообщать ли какие-либо сведения о вменяемых Вам деяниях или не давать показаний по делу. Однако, на вопросы касательно Вашей личности Вы должны давать достоверные ответы (в любом случае, назвать истинное имя, адрес и место рождения). В противном случае в соответствии с § 111 Закона об административных правонарушениях (OWiG) на Вас может быть наложен денежный штраф.
- 2 Если Вы плохо владеете немецким языком, либо у Вас проблемы со слухом или речью, то Вы имеете право требовать привлечь на весь период следственных действий лицо, которое будет для Вас осуществлять устный или письменный перевод. В случае проблем со слухом или речью Основные положения по Вашему выбору коммуникация может осуществляться и иным образом - в устной или письменной форме. Если у Вас нет адвоката (даже если в будущем, например, не возникнет ситуация с обязательным привлечением защитника), то Вам, как правило, должны быть предоставлены письменные переводы постановлений о предварительном заключении, обвинительных актов, судебных приказов и не вступивших в законную силу приговоров. Все это, для Вас, соответственно, является бесплатным.
- 3 У Вас есть право привлекать свидетелей или предоставлять иные доказательства, либо ходатайствовать о получении доказательств, которые могут свидетельствовать о Вашей невиновности или способствовать раскрытию преступного деяния.
- 4 В любой момент, в том числе, до начала допроса Вы можете за свой счет привлечь выбранного Вами адвоката и консультироваться с ним. По Вашему желанию Вам будет предоставлена информация, которая облегчит процедуру обращения к адвокату, в том числе, в срочном порядке. Данная процедура не зависит от того, хотите ли Вы самостоятельно привлечь защитника или Вам будет предоставлен адвокат по назначению.
- 5 В случаях так называемого обязательного участия защитника он должен принять участие в следственных действиях в интересах подозреваемого. В частности, это имеет место в случае обвинений в особо тяжких преступных деяниях, когда судья должен принять решение о выборе меры пресечения в виде предварительного заключения, либо ожидается решение суда в виде наказания для Вас как несовершеннолетнего преступника.

Если Вы или, в случае если Вы еще не достигли возраста 18 лет, Ваши родители/законные представители в подобных случаях за собственный счет не привлекают адвоката, то суд вынужден, а в ряде случаев и прокуратура, как правило, не позднее момента начала допроса или очной ставки предоставить Вам защитника по назначению, даже без специального запроса с Вашей стороны. Вне зависимости от этого Вы в любой момент устно или письменно можете заявить полиции или прокуратуре о привлечении назначенного адвоката. Если от Вас поступило четкое заявление в данной связи, то решение по нему должно быть принято, как правило, не позднее момента начала допроса или очной ставки; если участие адвоката в деле является обязательным, то защитник по назначению должен быть предоставлен Вам немедленно. На данный момент оплату услуг назначенного защитника берет на себя государство. В случае

В данном формуляре для простоты понимания используется исключительно форма мужского рода. Но принципиально имеются в виду лица всех полов и половой ориентации.

Понятие „Родители/законные представители“ всегда распространяется и на лиц, наделенных правом воспитания.

вынесения Вам обвинительного приговора, не исключено, что в конечном итоге указанные расходы Вы вынуждены будете компенсировать.

В случаях обязательного участия защитника в следственных действиях допрос или очная ставка переносится на соответствующее время, либо прерывается, если не присутствует адвокат. Не исключается также отказ Вашего защитника от участия в допросе.

- 6 В ходе допроса может производиться видео- и аудиозапись. В ходе допросов в полиции или прокуратуре ведется видео- и аудиозапись, если во время допроса требуется присутствие защитника, который отсутствует, поскольку, например, отказался от участия. Если в ходе допроса производится видео- и аудиозапись, Вы можете опротестовать передачу записи лицам, которые имеют право знакомиться с материалами дела. Передача оригинала или копий записи другим инстанциям, имеющим право знакомиться с материалами дела, допускается только с Вашего согласия.
- 7 Если Вам не исполнилось 18 лет, то Ваши родители/законные представители немедленно ставятся в известность о том, что Вам предъявляется обвинение в совершении преступного деяния.

Неуведомление Ваших родителей/законных представителей допускается в том случае, если есть вероятность, что в результате будет существенно нарушено Ваше благополучие, возникнет угроза цели расследования или если не удастся в надлежащий срок связаться с Вашими родителями/законными представителями. В указанных случаях Вы можете назвать иное надлежащее лицо для направления ему уведомления. Данное лицо должно быть старше 18 лет. В качестве альтернативы сотрудники полиции или прокуратуры самостоятельно уведомляют другое надлежащее лицо. При этом вероятным лицом, которому будет направлено уведомление, является, в частности, сотрудник так называемой службы судебной помощи несовершеннолетним, как правило, это какой-либо представитель службы опеки. В этом случае адресованные Вам уведомления позднее направляются Вашим родителям/законным представителям после устранения юридических препятствий.

- 8 Ваши родители/законные представители имеют право присутствовать во время допроса или других следственных действий, если это отвечает Вашему благополучию, а присутствие Ваших родителей/законных представителей не создает помех производству по уголовному делу. Если Ваши родители/законные представители не присутствуют на допросе или с ними не удалось связаться, то для защиты Ваших интересов разрешено присутствие иного надлежащего лица старше 18 лет. Это также возможно только в том случае, если это отвечает Вашему благополучию и не создает препятствий производству по уголовному делу.
- 9 Вне зависимости от проведения допроса существует принципиальная возможность внесудебного примирительного урегулирования конфликта между преступником и жертвой. В соответствующих случаях об этом Вы получите более подробные объяснения.

В данном формуляре для простоты понимания используется исключительно форма мужского рода. Но принципиально имеются в виду лица всех полов и половой ориентации.

Понятие „Родители/законные представители“ всегда распространяется и на лиц, наделенных правом воспитания.